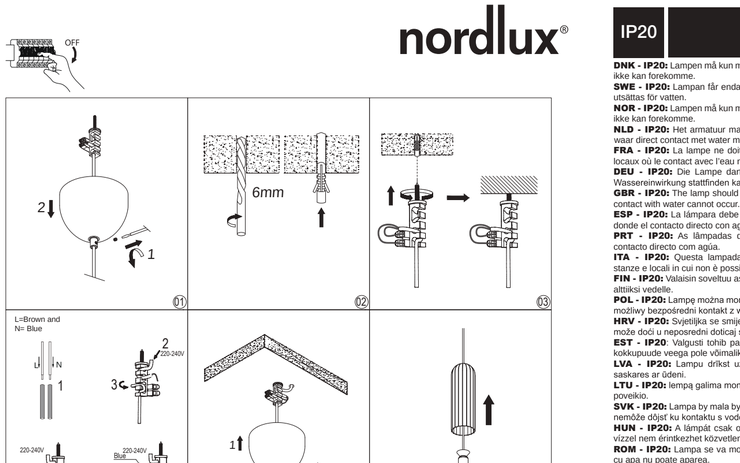
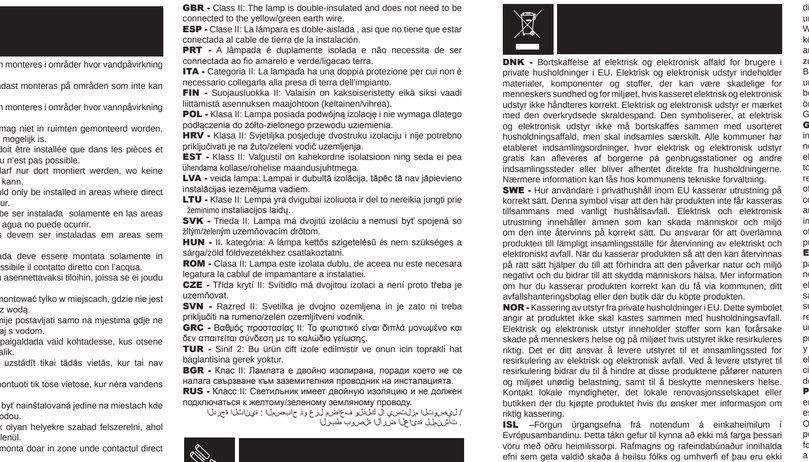
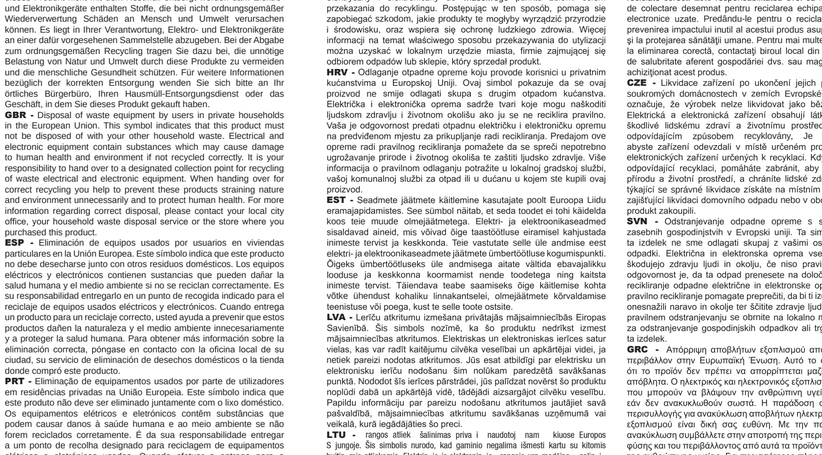
K 型号：241252/Size:12.5x20mm/2023
■ 注意 ：“印刷前请认真校对，否则后果自负”。

# nordlux®




Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies | Item N°:241252

MIELLA

1

IP20

**DNK - IP20:** Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
**SWE - IP20:** Lampan får endast monteras på områden som inte kan utsättas för vatten.
**NOR - IP20:** Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning ikke kan forekomme.
**NLD - IP20:** Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden, waar direct contact met water mogelijk is.
**FRA - IP20:** La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
**DEU - IP20:** Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfinden kann.
**GBR - IP20:** The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
**ESP - IP20:** La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
**PRT - IP20:** As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem contacto directo com agúa.
**ITA - IP20:** Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
**FIN - IP20:** Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
**POL - IP20:** Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą.
**HRV - IP20:** Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
**CZE - IP20:** Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.
**LVA - IP20:** Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav saskares ar ūdeni.
**LTU - IP20:** lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
**SVK - IP20:** Lampu by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
**HUN - IP20:** A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol vízzel nem érintkezhet közvetlenül.
**ROM - IP20:** Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct cu apa nu poate aparea.
**CZE - IP20:** Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
**SVN - IP20:** Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.
**GRC - IP20:** Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή.
**TUR - IP20:** Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.
**BGR – IP20:** Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
**RUS - IP20:** Светильник должен устанавливаться только там, где невозможен непосредственный контакт с водой.

**DNK** - Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
**SWE** - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
**NOR** - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
**NLD** - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarding.
**FRA** - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
**DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

**GBR** - Class II. The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
**ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , asi que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
**PRT** - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.
**ITA** - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
**FIN** - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi liittimistä asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).
**POL** - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
**HRV** - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
**EST** - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
**LVA** - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.
**LTU** - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie Žeminio installacijos laidų.
**SVK** - Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so zlým/zeleným uzemňovacím drôtom.
**HUN** - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhez csatlakoztatni.
**ROM** - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.
**CZE** - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.
**SVN** - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
**GRC** - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.
**TUR** - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat baglantisina gerek yoktur.
**BGR** - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се изисква свързване към заземителния проводник на инсталацията.
**RUS** - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

**DNK** - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
**SWE** - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas.
**NOR** - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
**NLD** - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.
**FRA** - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.
**DEU** - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersätzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.
**GBR** - Z connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.
**ESP** - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.
**PRT** - Conexão-Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada.
**ITA** - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada
**FIN** - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.
**POL** - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skasować.
**HRV** - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.
**ESP** - Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada, valgusti tuleb loobuda.
**LVA** - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot.
**LTU** - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas.
**SVK** - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu musí byť vyradená.
**HUN** - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.
**ROM** - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit, iar lampa va trebui casata.
**CZE** - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit.
**SVN** - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.
**GRB** - Ζύνδεση-Z: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί βλάβη στο καλώδιο.
**TUR** - Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok zarar görmüsse bu kablo yenilenemez. Lamba atılmalidir.
**BGR** - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците.
**RUS** - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.

**DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
**SWE** - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
**NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
**NLD** - Gooi de monteerinstructies niet weg.
**FRA** - Ne jetez pas les instructions de montage.
**DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
**GBR** - The mounting instruction must not be discarded.
**ESP** - No desechar la instrucción de montaje.
**PRT** - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
**ITA** - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
**FIN** - Älä hävitä asennusohjetta.
**POL** - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
**HRV** - Nemojte bacati upute za montiranje.
**EST** - Paigaldamisjuhised pole tobi ära visata.
**LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
**LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
**SVK** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
**HUN** - A szerelési útmutatót tililze meg.
**ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
**CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.
**SVN** - Pokyny pre montaž ne morete zahodiť.
**GRC** - Μην πετάξετε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
**TUR** - Montaj talimatları atılmamalıdır.
**BGR** - Упътването за монтаж да се съхрани.
**RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

**DNK** - Den angivne max wattage skal overholdes.
**SWE** - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
**NOR** - Den angitte max wattage skal overholdes.
**ISL** - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.
**NLD** - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
**FRA** - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
**DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.
**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.
**ESP** - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.
**PRT** - Não exceda a voltagem máxima.
**ITA** - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
**FIN** - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.
**POL** - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
**HRV** - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
**EST** - Ärge ületage maksimaalset võimsust.
**LVA** - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
**LTU** - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.
**SVK** - Neprekračujte maximálnu voltáž.
**HUN** - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.
**ROM** - Valoarea maxima a watilor trebuie respectata.
**CZE** - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
**SVN** - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
**GRC** - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.
**TUR** - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin uygundur.
**BGR** - Да се спазва обявената максимална мощност.
**SRB** - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.
**RUS** - Не превышать максимальную мощность.

**DNK** - Z-tilslutningsledningen kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
**SWE** - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas.
**NOR** - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
**NLD** - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.
**FRA** - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.
**DEU** - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersätzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.
**GBR** - Z connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.
**ESP** - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.
**PRT** - Conexão-Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada.
**ITA** - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada
**FIN** - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.
**POL** - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skasować.
**HRV** - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.
**ESP** - Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada, valgusti tuleb loobuda.
**LVA** - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot.
**LTU** - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas.
**SVK** - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu musí byť vyradená.
**HUN** - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.
**ROM** - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit, iar lampa va trebui casata.
**CZE** - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit.
**SVN** - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.
**GRB** - Ζύνδεση-Z: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί βλάβη στο καλώδιο.
**TUR** - Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok zarar görmüsse bu kablo yenilenemez. Lamba atılmalidir.
**BGR** - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците.
**RUS** - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.

**DNK** - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
**SWE** - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
**NOR** - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
**NLD** - Gooi de monteerinstructies niet weg.
**FRA** - Ne jetez pas les instructions de montage.
**DEU** - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
**GBR** - The mounting instruction must not be discarded.
**ESP** - No desechar la instrucción de montaje.
**PRT** - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
**ITA** - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
**FIN** - Älä hävitä asennusohjetta.
**POL** - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
**HRV** - Nemojte bacati upute za montiranje.
**EST** - Paigaldamisjuhised pole tobi ära visata.
**LVA** - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
**LTU** - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
**SVK** - Pokyny pre montáž nesmiete zahodiť.
**HUN** - A szerelési útmutatót tililze meg.
**ROM** - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
**CZE** - Uložte montážní návod pečlivě.
**SVN** - Pokyny pre montaž ne morete zahodiť.
**GRC** - Μην πετάξετε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
**TUR** - Montaj talimatları atılmamalıdır.
**BGR** - Упътването за монтаж да се съхрани.
**RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.

**DNK** - Den angivne max wattage skal overholdes.
**SWE** - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
**NOR** - Den angitte max wattage skal overholdes.
**ISL** - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.
**NLD** - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
**FRA** - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
**DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.
**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.
**ESP** - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.
**PRT** - Não exceda a voltagem máxima.
**ITA** - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
**FIN** - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.
**POL** - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
**HRV** - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
**EST** - Ärge ületage maksimaalset võimsust.
**LVA** - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
**LTU** - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.
**SVK** - Neprekračujte maximálnu voltáž.
**HUN** - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.
**ROM** - Valoarea maxima a watilor trebuie respectata.
**CZE** - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
**SVN** - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
**GRC** - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.
**TUR** - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin uygundur.
**BGR** - Да се спазва обявената максимална мощност.
**SRB** - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.
**RUS** - Не превышать максимальную мощность.

2

**DNK** - Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
**SWE** - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
**NOR** - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
**NLD** - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarding.
**FRA** - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
**DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

**DNK** - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
**SWE** - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
**NOR** - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.
**ISL** - MIKILVÆGT! Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.
**NLD** - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.
**FRA** - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.
**DEU** - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.
**GBR** - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.
**ESP** - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciarualquier trabajo de instalación. En algunos paises, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.
**PRT** - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.
**ITA** - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.
**FIN** - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkattakaisemistaennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.
**POL** - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.
**HRV** - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.
**EST** - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikidestohik elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritöode volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.
**LVA** - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai pilnvarots elektromontāžas darbuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

**LTU** - SVARBU! Prieš pradėdami elektros installiacijos darbus,visada išjunkite elektros energiją. Kai kurose šalyse elektros installiacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkites į atitinkamas institucijas ir pasitikslinkite.
**SVK** - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepostríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.
**HUN** - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatóndál.
**ROM** - ATENȚIE! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.
**CZE** - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.
**SVN** - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izključite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.
**GRC** - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.
**TUR** - ÖNEMLİ! Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.
**BGR** - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електроенергийна компания.
**SRB** - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo ovde s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.
**RUS** - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странахэлектроустановка должна. производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

**DNK** - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
**SWE** - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut och lampan skall kasseras om ledningen skadas.
**NOR** - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.
**NLD** - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden en het armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden.
**FRA** - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est endommagé.
**DEU** - Z-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lampe kann nicht ersätzt werden, weshalb die Lampe entsorgt werden muss.
**GBR** - Z connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the lamp must be discarded.
**ESP** - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede ser sustituido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado.
**PRT** - Conexão-Z: O fio não pode ser substituído se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada.
**ITA** - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada
**FIN** - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää.
**POL** - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku uszkodzenia i lampę należy skasować.
**HRV** - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će se baciti cijela svjetiljka.
**ESP** - Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada, valgusti tuleb loobuda.
**LVA** - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to nav iespējams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot.
**LTU** - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas.
**SVK** - Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu musí byť vyradená.
**HUN** - Z-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki, a lámpát el kell dobni.
**ROM** - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit, iar lampa va trebui casata.
**CZE** - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození vodiče je nutné svítidlo vyřadit.
**SVN** - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato je treba svetilko zavreči.
**GRB** - Ζύνδεση-Z: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί βλάβη στο καλώδιο.
**TUR** - Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok zarar görmüsse bu kablo yenilenemez. Lamba atılmalidir.
**BGR** - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на някой от проводниците.
**RUS** - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть заменен и светильник следует выбросить.

3

**DNK** - Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.
**SWE** - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.
**NOR** - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.
**NLD** - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarding.
**FRA** - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
**DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.

**GBR** - Class II. The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
**ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , asi que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
**PRT** - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.
**ITA** - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
**FIN** - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi liittimistä asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).
**POL** - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.
**HRV** - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.
**EST** - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.
**LVA** - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadiem.
**LTU** - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie Žeminio installacijos laidų.
**SVK** - Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so zlým/zelným uzemňovacím drôtom.
**HUN** - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhez csatlakoztatni.
**ROM** - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei.
**CZE** - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.
**SVN** - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik.
**GRC** - Βαθμός προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.
**TUR** - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat baglantisina gerek yoktur.
**BGR** - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се изисква свързване към заземителния проводник на инсталацията.
**RUS** - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.

**DNK** - Den angivne max wattage skal overholdes.
**SWE** - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.
**NOR** - Den angitte max wattage skal overholdes.
**ISL** - Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er.
**NLD** - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.
**FRA** - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.
**DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.
**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.
**ESP** - No exceda la potencia máxima indicada en vatios.
**PRT** - Não exceda a voltagem máxima.
**ITA** - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.
**FIN** - Älä ylitä sallittuja wattimääriä.
**POL** - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.
**HRV** - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.
**EST** - Ärge ületage maksimaalset võimsust.
**LVA** - Ievērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.
**LTU** - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus.
**SVK** - Neprekračujte maximálnu voltáž.
**HUN** - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.
**ROM** - Valoarea maxima a watilor trebuie respectata.
**CZE** - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.
**SVN** - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.
**GRC** - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.
**TUR** - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin uygundur.
**BGR** - Да се спазва обявената максимална мощност.
**SRB** - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.
**RUS** - Не превышать максимальную мощность.

4

**DNK** - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgere på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.
**SWE** - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt h

K 型号：241252/Size:142.5x210mm/2023
■ 注意：“印刷前请认真校对，否则后果自负”。

procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas pieškir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

**LTU -** Bendroji priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lempos, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklo gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsęs.

**SVK -** Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v sklе vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

**HUN -** Általános állagmegőrzés: Használjon puha, száraz törlőkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

**ROM-** Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

**CZE -** Běžná údržba: K otírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínejte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

**SVN -** Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

**GRC -** Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκόνιασμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσητό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

**TUR-** Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

**BGR -** Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

**SRB -** Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

**RUS -** Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла выдрабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

الصيانة العامة: استخدم قطعة قماش ناعمة جافة لمسح الغبار، واستخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لإزالة الدهون أو البقع المماثلة بلطف. لا تستخدم أبدًا منظفات أو مواد كيميائية. لا تضئ المصباح إلا بعد أن يتبخر الماء تمامًا. خاص بالزجاج المنفوخ: الزجاج المنفوخ يدويًا. وبسبب هذه العملية الفريدة، قد تتواجد فقاعات هواء في الزجاج، وقد يختلف سمك الزجاج. ويُعد ذلك نتيجة طبيعية للعملية اليدوية، وهو ما يمنح الزجاج المنفوخ يدويًا طابعه الخاص ومظهره العضوي. نظف الزجاج المنفوخ يدويًا دائمًا عندما يكون بارد.

nordlux®
www.nordlux.com
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK- 9000 Aalborg
Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies